

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1928/2004

ze dne 25. října 2004,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2287/2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽¹⁾, a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V příloze V nařízení (ES) č. 2287/2003⁽²⁾ je stanoveno dočasné omezení intenzity rybolovu a dodatečné podmínky pro kontrolu, inspekci a sledování v rámci obnovy určitých populací ryb. Od té doby Rada přijala nařízení (ES) č. 423/2004 ze dne 26. února 2004, kterým se stanoví opatření pro obnovení populace tresky obecné⁽³⁾. Je vhodné sladit ustanovení přílohy V s usta-

novením uvedeného nařízení. Při provádění přílohy V se dále ukázalo, že v zájmu zlepšení její použitelnosti a účinnosti je třeba některá její ustanovení vyjasnit nebo učinit pružnějšími. Je nutno zajistit, aby žádná změna režimu neměla nepříznivý vliv na účinek dotyčných opatření pro zachování.

- (2) Nařízení (ES) č. 2287/2003 by proto mělo být změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha V nařízení (ES) č. 2287/2003 se nahrazuje zněním obsaženým v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 25. října 2004.

Za Radu
R. VERDONK
předsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 344, 31.12.2003, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 8.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA V

DOČASNÉ OMEZENÍ INTENZITY RYBOLOVU A DODATEČNÉ PODMÍNKY PRO KONTROLU, INSPEKCI A SLEDOVÁNÍ V RÁMCI OBNOVY URČITÝCH POPULACÍ RYB**Obecná ustanovení**

1. Podmínky stanovené v této příloze se vztahují na rybářská plavidla Společenství, jejichž celková délka je alespoň 10 metrů.

2. Pro účely této přílohy se použijí tyto zeměpisné oblasti:

a) Kattegat (divize ICES IIIa jih),

Skagerrak a Severní moře (divize ICES IVa, b, c, IIIa sever a IIa ES),

západně od Skotska (divize ICES VIa),

východní část Lamanšského průlivu (divize ICES VII d) a

Irské moře (divize ICES VIIa).

b) Pro plavidla, která byla oznámena Komisi jako vybavená náležitým systémem sledování plavidel, se použije následující definice oblasti „západně od Skotska“ (divize ICES VIa):

divize ICES VIa vyjma část, která leží západně od linie spojující přímkou čarou v uvedeném pořadí tyto zeměpisné souřadnice:

60° 00' s. š., 04° 00' z. d.

59° 45' s. š., 05° 00' z. d.

59° 30' s. š., 06° 00' z. d.

59° 00' s. š., 07° 00' z. d.

58° 30' s. š., 08° 00' z. d.

58° 00' s. š., 08° 00' z. d.

58° 00' s. š., 08° 30' z. d.

56° 00' s. š., 08° 30' z. d.

56° 00' s. š., 09° 00' z. d.

55° 00' s. š., 09° 00' z. d.

55° 00' s. š., 10° 00' z. d.

54° 30' s. š., 10° 00' z. d.

3. Pro účely této přílohy se „dnem stráveným v oblasti a mimo přístav“ rozumí:

a) období 24 hodin mezi 00:00 kalendářního dne a 24:00 téhož kalendářního dne nebo jakákoliv část tohoto období, během níž bylo plavidlo přítomno v jedné z oblastí definovaných v bodě 2 nebo nebylo v přístavu, nebo

b) jakékoliv nepřetržitě období 24 hodin zaznamenané v lodním deníku ES, během něž bylo plavidlo přítomno v jedné z oblastí definovaných v bodě 2 a nebylo v přístavu, nebo jakákoliv část takového období.

Členský stát, který hodlá použít definici „dne stráveného v oblasti a mimo přístav“, jak je stanovena v písmenu b), oznámí Komisi prostředky kontroly činností plavidla, které byly použity, aby se zaručilo dodržování podmínek stanovených v písmenu b).

4. Pro účely této přílohy se použijí tyto kategorie lovných zařízení:

- a) vlečné sítě pro lov při dně, nevody nebo podobná vlečná zařízení o velikosti ok nejméně 100 mm, vyjma vlečné sítě vlečené pomocí výložníků na bocích plavidla;
- b) vlečné sítě vlečené pomocí výložníků na bocích plavidla o velikosti ok nejméně 80 mm;
- c) upevněné vlečné sítě včetně tenatových sítí, tříštěných tenatových sítí a zatahovacích sítí;
- d) dlouhé lovné šňůry pro lov při dně;
- e) vlečné sítě pro lov při dně, nevody nebo podobná vlečná zařízení o velikosti ok mezi 70 mm a 99 mm s výjimkou vlečných sítí vlečených pomocí výložníků na bocích plavidla o velikosti ok mezi 80 mm a 99 mm;
- f) vlečné sítě pro lov při dně, nevody nebo podobná vlečná zařízení o velikosti ok mezi 16 mm a 31 mm s výjimkou vlečných sítí vlečených pomocí výložníků na bocích plavidla.

Intenzita rybolovu

- 5. Každý členský stát zajistí, že rybářská plavidla, která plují pod jeho vlajkou nebo jsou registrována ve Společenství a mají na palubě jakékoliv lovné zařízení definované v bodě 4, budou přítomna v oblasti a mimo přístav nejvýše po dobu nepřesahující počet dnů uvedený v bodě 6.
- 6. a) Maximální počet dnů každého kalendářního měsíce, kdy může být plavidlo přítomno v oblasti a mimo přístav, přičemž má na palubě některé z lovných zařízení definovaných v bodě 4, je uveden v tabulce I.

Tabulka I

Maximální počet dnů strávených v oblasti a mimo přístav podle jednotlivých lovných zařízení

Oblast definovaná v bodě	Kategorie lovných zařízení uvedených v bodě					
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
Kattegat, Skagerrak a Severní moře, západně od Skotska, východní část Lamanšského průlivu, Irské moře	10	14	14	17	22	20

- b) Členský stát může během období řízení nashromáždit dny, kdy je přítomen v oblasti a mimo přístav, uvedené v tabulce I až do výše 11 kalendářních měsíců. Členský stát oznámí Komisi svůj záměr shromáždit více období řízení před zahájením jakéhokoliv období řízení.
- c) Komise může členskému státu na základě dosažených výsledků programů vyřazování plavidel z provozu provedených od 1. ledna 2002 dočasně přidělit dodatečný počet dnů, kdy plavidlo může být přítomno v oblasti a mimo přístav, ačkoliv má na palubě lovná zařízení definovaná v bodě 4.

Členské státy, které hodlají využít těchto přidělů, podají Komisi žádost společně se zprávami obsahujícími podrobné údaje o dokončených programech vyřazování plavidel z provozu.

Na základě takové žádosti může Komise po konzultaci s členskými státy změnit pro daný členský stát počet dnů definovaný v písmenu a).

- d) Za podmínek uvedených v tabulce II mohou členské státy přidělit plavidlům odchylky od počtu dnů strávených v dané oblasti a mimo přístav, jak jsou uvedeny v tabulce I.

Členské státy, které chtějí uplatnit takový vyšší přiděl dnů, oznámí Komisi podrobné údaje o plavidlech, jež dny využijí, a o záznamech jejich úlovků alespoň za poslední dva týdny před udělením vyššího přidělu dnů.

Tabulka II

Odchylky od počtu dnů strávených v oblasti a mimo přístav podle tabulky I a související podmínky

Oblast definovaná v bodě 2	Lovná zařízení definovaná v bodě 4	Záznam úlovků plavidla za rok 2002 (*)	Dny
2a	4a, 4e	méně než 5 % každého z těchto druhů: tresky obecné, jazyka obecného a platýse velkého	bez omezení dnů (**)
2a	4a, 4b	méně než 5 % tresky obecné	100 až < 120 mm, až 14 dnů ≥ 120 mm až 15 dnů
2a Kattegat (divize ICES IIIa jih), Severní moře	4c: lovná zařízení o velikosti ok nejméně 220 mm	méně než 5 % tresky obecné a více než 5 % pakambaly velké a hranáče šedého	až 16 dnů
2a východní část Lamanšského průlivu divize ICES VIIId	4c: lovná zařízení o velikosti ok nejvýše 110 mm	Plavidla kratší 15 m, která provádějí vykládky více než 35 % druhů neupravených předpisy a která jsou mimo přístav po více než 24 hodin (**)	až 20 dnů

(*) Ověřeno v lodním deníku ES – průměrná roční vykládka v živé hmotnosti.

(**) Bez ohledu na toto ustanovení se odchylka rovněž vztahuje na nejvýše šest plavidel plujících pod vlajkou Francie a registrovaných ve Společenství, jejichž celková délka je alespoň 15 metrů. Seznam takových plavidel se předloží Komisi do 1. února 2004.

(***) Plavidlo může být přítomno v oblasti po stanovený počet dnů v daném měsíci.

Je-li větší přiděl dnů poskytnut plavidlu v důsledku nízkého procentního podílu zaznamenaných úlovků určitých druhů, nesmí toto plavidlo v žádném okamžiku uchovávat na palubě větší podíl těchto druhů, než je uvedeno v tabulce II. Nesplní-li plavidlo tuto podmínku, ztrácí s okamžitým účinkem na dodatečné dny nárok.

- e) Na žádost členského státu může Komise přidělit odchylku na základě prvního řádku tabulky II, pokud jde o rybolov tresky tmavé, aniž by vyžadovala záznam úlovků za předcházející roky rybolovu, v nichž odlov tresky obecné, jazyka obecného a platýse velkého nepřesáhl pro každý druh 5 %. Společně se žádostí předloží členský stát podrobné údaje o plavidlech, které odchylku využijí, přičemž uvede jejich podíly kvót a rybolovné činnosti. Žádost se předá Komisi alespoň čtyři týdny před zahájením prvního období řízení, pro které mají být dny přiděleny.

Žádné plavidlo, jemuž jsou na základě tohoto ustanovení přiděleny dodatečné dny, nesmí v žádném okamžiku uchovávat na palubě více než 5 % těchto druhů: tresky obecné, jazyka obecného a platýse velkého.

Príslušné orgány zajistí inspekce a sledování na moři a v přístavech, aby se ověřilo dodržování výše uvedených požadavků. Všechna plavidla, která požadavky nedodržují, ztrácejí s okamžitým účinkem nárok na dodatečné dny.

- f) S ohledem na uzavření oblasti v Irském moři za účelem ochrany populací ryb, které se třou, a s ohledem na očekávané snížení úmrtnosti tresky obecné při rybolovu se pro plavidla, která používají lovná zařízení kategorií 4a a 4b a která stráví více než polovinu přidělených dnů daného období řízení v Irském moři, dávají k dispozici dva dodatečné dny.
7. Před prvním dnem každého období řízení oznámí velitel plavidla nebo jeho zástupce orgánům členského státu vlajky, které lovné zařízení nebo která lovná zařízení hodlá použít v následujícím období řízení. Dokud se oznámení neprovede, není plavidlo oprávněno k rybolovu v oblastech definovaných v bodě 2 s žádným z lovných zařízení uvedených v bodě 4.

Oznámí-li velitel plavidla nebo jeho zástupce, že bude používat dvě lovná zařízení z kategorií definovaných v bodě 4, nepřesáhne celkový počet dnů k dispozici v následujícím období řízení polovinu celkového počtu dnů, které má plavidlo k dispozici pro každé lovné zařízení, zaokrouhleno dolů na nejbližší celý den. Používání žádného z těchto lovných zařízení po více dnů, než je pro tato zařízení stanoveno v tabulce I, není povoleno.

Možnost použít dvě lovná zařízení existuje pouze tehdy, jsou-li splněny tyto dodatečné podmínky sledování:

- během dané plavby smí mít rybářské plavidlo na palubě pouze jedno z lovných zařízení uvedených v bodě 4,
- velitel plavidla nebo jeho zástupce musí před každou plavbou oznámit příslušným orgánům typ lovného zařízení na palubě, ledaže se typ lovného zařízení oznámeného pro předešlou plavbu nezměnil.

Příslušné orgány provádějí inspekce a sledování na moři a v přístavu, aby ověřily dodržování obou výše uvedených požadavků. Plavidlo, u něhož bude zjištěno, že tyto požadavky nesplňuje, ztratí s okamžitým účinkem nárok na používání dvou kategorií lovných zařízení.

Plavidlo, které si přeje kombinovat používání jednoho nebo více lovných zařízení uvedených v bodě 4 (regulovaná lovná zařízení) s jakýmkoliv lovnými zařízeními neuvedenými v bodě 4 (neregulovaná lovná zařízení), není omezeno v používání neregulovaného lovného zařízení. Taková plavidla musí předem oznámit, kdy se bude regulované lovné zařízení používat. Pokud takové oznámení nebylo učiněno, nesmí být na palubě žádné lovné zařízení uvedené v bodě 4. Taková plavidla musí být povolena a vybavena pro provádění alternativní rybolovné činnosti.

8. Plavidlo, které je přítomno v některé z oblastí definovaných v bodě 2 a které má na palubě některé z lovných zařízení uvedených v bodě 4, nesmí mít současně na palubě žádné další lovné zařízení uvedené v bodě 4.
9. a) Plavidlo, které v daném období řízení využilo počet dnů strávených v oblasti a mimo přístav, na které má nárok, zůstane po zbytek tohoto období řízení v přístavu nebo mimo oblast uvedenou v bodě 2, ledaže použije neregulované lovné zařízení podle bodu 7.
- b) V daném období řízení může plavidlo provozovat činnosti nesouvisející s rybolovem, aniž by se tento čas odečítal od počtu dnů přidělených podle bodu 6, pokud nejprve oznámí členskému státu svůj záměr provozovat takové činnosti a jejich povahu a pokud na tuto dobu odevzdá svou licenci k rybolovu. Taková plavidla nesmí mít během tohoto období na palubě žádné lovné zařízení ani žádný úlovek ryb.
10. a) Členský stát může povolit kterémukoliv svému rybářskému plavidlu, aby převedlo dny strávené v oblasti a mimo přístav, na něž má nárok, na jiné z jeho plavidel pro totéž období řízení v rámci téže oblasti, pokud je výsledný počet dnů získaný plavidlem vynásobený výkonem jeho motoru v kilowattech (kilowattdech) roven nebo menší výslednému počtu dnů převedených dárcovským plavidlem vynásobenému výkonem motoru tohoto plavidla v kilowattech. Výkonem motoru plavidel v kilowattech se rozumí výkon, který je pro jednotlivá plavidla zaznamenán v rejstříku rybářského loďstva Společenství.
- b) Celkový počet dnů strávených v oblasti a mimo přístav převedených na základě písmene a), který se vynásobí výkonem motoru dárcovského plavidla v kilowattech, nesmí být vyšší než průměrný počet dnů dárcovského plavidla za rok, jak je ověřen v lodním deníku ES v letech 2001, 2002 a 2003, vynásobený výkonem motoru tohoto plavidla v kilowattech.
- c) Převod dnů, jak je popsán v písmenu a), je povolen pouze mezi plavidly, která operují v rámci stejných kategorií lovných zařízení a oblastí uvedených v bodě 6 písm. a) a během téhož období řízení.
- d) Plavidla využívající přidělení podle bodu 6 písm. d) a e) a bodu 7 nesmějí převádět žádné dny.
- e) Na žádost Komise předloží členské státy zprávy o provedených převodech dnů.
11. Plavidlo, které nemá žádný záznam odlovu v některé z oblastí definovaných v bodě 2, může přes tyto oblasti přelout, pokud to předem oznámí příslušným orgánům. Během pobytu tohoto plavidla v oblastech definovaných v bodě 2 musejí být všechna lovná zařízení na palubě připevněna a uskladněna v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 20 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2847/93⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1954/2003 (Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1).

12. Členský stát nepovolí rybolov pomocí lovných zařízení definovaných v bodě 4 v oblastech definovaných v bodě 2 žádnému ze svých plavidel, která v této oblasti neprovozovala takovou rybolovnou činnost v letech 2001, 2002 a 2003, ledaže tento stát zajistí, že v dané oblasti upravené předpisy bude zamezeno rybolovu toutéž kapacitou měřenou v kilowatttech.

Plavidlům se záznamy o lovu uvádějícími lovné zařízení definované v bodě 4 může být povoleno používat jiné lovné zařízení definované v bodě 4, pokud je počet dnů přidělených tomuto jinému lovnému zařízení nejméně takový jako počet dnů přidělených prvně uvedenému lovnému zařízení.

13. Členský stát nezapočítá do dnů přidělených kterémukoli z jeho plavidel podle této přílohy žádné dny, kdy plavidlo nebylo v přístavu, avšak nemohlo provádět rybolov, protože pomáhalo jinému plavidlu potřebujícím nouzovou pomoc nebo dopravovalo zraněného člena posádky k nouzové lékařské pomoci. Do jednoho měsíce od každého rozhodnutí přijatého na uvedeném základě poskytnou členské státy Komisi zdůvodnění včetně souvisejících dokladů o stavu nouze vystavených příslušnými orgány.

Kontroly, inspekce a sledování

14. Bez ohledu na článek 19a nařízení (EHS) č. 2847/93 se na plavidla, která používají lovná zařízení definovaná v bodě 4 a operují v oblastech definovaných v bodě 2, vztahují články 19b, 19c, 19d, 19e, a 19k uvedeného nařízení.
15. Za účelem zaručení dodržování povinností podávat zprávy uvedených v bodě 14 této přílohy mohou členské státy zavést jiná kontrolní opatření, která jsou stejně účinná a transparentní jako tyto povinnosti. Tato jiná opatření musejí být oznámena Komisi před jejich zavedením.
16. Velitel rybářského plavidla Společenství nebo jeho zástupce musí před vplutím do přístavu nebo místa pro vykládku členského státu poté, co byl přítomen v oblasti uvedené v tabulce III s nákladem jednotlivých druhů přesahujícím množství uvedená pro jednotlivé druhy v této tabulce, oznámit příslušným orgánům dotčeného členského státu alespoň čtyři hodiny před daným vplutím do přístavu:
- jméno přístavu nebo místa pro vykládku,
 - odhadovaný čas příjezdu do tohoto přístavu nebo místa pro vykládku,
 - množství jednotlivých druhů v kilogramech živé hmotnosti, jichž je na palubě uloženo více než 50 kg.
17. Příslušné orgány členského státu, v němž se má uskutečnit vykládka, pro kterou se vyžaduje předběžné oznámení, mohou požadovat, aby se vykládka úlovku uloženého na palubě neuskutečnila, dokud nebude těmito orgány povolena.

Tabulka III

Množství vykládek v tunách podle jednotlivých oblastí a druhů, na které se vztahují zvláštní podmínky

Oblast definovaná v bodě	Množství jednotlivých druhů v tunách Treska obecná	
	PO	UP
2a Kattegat, Severní moře a Skagerrak, západně od Skotska, východní část Lamanšského průlivu, Irské moře	1	2

PO – Předběžné oznámení, jak je uvedeno v bodě 16.
UP – Určený přístav, jak je uveden v bodě 19.

18. Velitel rybářského plavidla Společenství nebo jeho zástupce, kteří si přejí přeložit nebo vypustit do moře jakékoliv množství úlovku uloženého na palubě nebo jej vyložit v přístavu nebo místě vykládky třetí země, oznámí příslušným orgánům členského státu vlajky údaje uvedené v bodě 16 nejméně 24 hodin před přeložením nebo vypuštěním do moře nebo vykládkou ve třetí zemi.

19. Rybářské plavidlo, které se nachází v oblasti definované v tabulce III, nesmí mimo určený přístav vykládat větší množství druhů, než je uvedeno v tabulce III (ve slupci DP).

Každý členský stát zašle Komisi do 15 dnů od vstupu tohoto nařízení v platnost seznam určených přístavů a do 30 dnů poté kontrolní a inspekční postupy pro tyto přístavy včetně podmínek zaznamenávání a oznamování množství jednotlivých druhů a populací uvedených v článku 12 tohoto nařízení při každé vykládce. Komise zašle tyto informace všem členským státům.

20. Odchylně od čl. 5 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 2807/83 ze dne 22. září 1983, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro zaznamenávání údajů o úlovcích ryb členských států⁽¹⁾, se povolená odchylka při odhadu množství ryb v kilogramech živé hmotnosti na palubě plavidel uvedených v bodě 14 stanoví na 8 % množství uvedeného v lodním deníku.
21. Zakazuje se uchovávat na palubě rybářského plavidla v jakékoliv nádobě jakékoliv množství tresky obecné smíchané s jinými druhy mořských živočichů. Nádoby s treskou obecnou se uskladní v nákladním prostoru odděleně od ostatních nádob.
22. Příslušné orgány členského státu mohou požadovat, aby bylo každé množství tresky obecné ulovené v oblastech definovaných v bodě 2, které je v tomto členském státě vykládáno poprvé, před přepravou z přístavu první vykládky zváženo za přítomnosti inspektorů. V případě tresky obecné vykládané poprvé v určených přístavech podle bodu 19 se reprezentativní vzorky, dosahující až 20 % vykládky, zváží za přítomnosti inspektorů schválených členskými státy, než jsou poprvé nabídnuty k prodeji a prodány. Za tím účelem předloží členské státy Komisi do jednoho měsíce po vstupu tohoto nařízení v platnost podrobné údaje o režimu odběru vzorků, který používají.
23. Odchylně od článku 13 nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 musí být množství větší než 50 kg každého druhu uvedeného v článku 12 tohoto nařízení, která jsou přepravována jinam než na místo vykládky nebo dovozu, doprovázena kopií jednoho z prohlášení stanovených v čl. 8 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2847/93, které se vztahuje na množství těchto převážených druhů. Výjimka stanovená v čl. 13 odst. 4 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 se nepoužije.
24. Odchylně od čl. 34c odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 mohou zvláštní kontrolní programy týkající se populací uvedených v článku 12 trvat déle než dva roky od jejich vstupu v platnost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 276, 10.10.1983, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1965/2001 (Úř. věst. L 268, 9.10.2001, s. 23).“